

© DIN Deutsches Institut für Normung e.V. und VDE Verband Deutscher Elektrotechniker e.V.
Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN, Berlin, und
des VDE, Frankfurt am Main, gestattet.

Einzelverkauf und Abonnements durch VDE-VERLAG GMBH, 10625 Berlin
Einzelverkauf auch durch Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin · 03.97 vS4

Ref. Nr. DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25) 1997-03
Preisgr. 14 K
VDE-Verl.-Nr. 0016
Beuth-Verl.-Nr. 3314

 **Documents**
Document Sharing

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60335-2-25 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte (IEC 335-2-25:1996)“, Ausgabe 1996, in die die Internationale Norm IEC 335-2-25 „Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for microwave-ovens“, Ausgabe 1996, unverändert übernommen worden ist.

Die Internationale Norm IEC 335-2-25 wurde vom SC 61B „Safety of microwave ovens“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.2 „Herde und Mikrowellengeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Der Zusammenhang der in dieser Norm zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
	IEC 519-6:1982		
EN 60335-1:1995	IEC 335-1:1994	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A1:1996	IEC 335-1/A1:1991	DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12): Übernahme in Vorbereitung	VDE 0700 Teil 1/A12
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A12:1996	–	DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12): Übernahme in Vorbereitung	VDE 0700 Teil 1/A12
EN 60335-2-6:1990	IEC 335-2-6:1986	DIN VDE 0700-6 (VDE 0700 Teil 6):1992-06	VDE 0700 Teil 6
EN 60335-2-6:1990	IEC 335-2-6/A1:1988	VDE 0700-6 (VDE 0700 Teil 6):1992-06	VDE 0700 Teil 6
EN 60335-2-6/A2:1992	IEC 335-2-6/A2:1990	DIN EN 60335-2-6/A2 (VDE 0700 Teil 6/A2):1993-11	VDE 0700 Teil 6/A2
EN 60335-2-6/A3:1993	IEC 335-2-6/A3:1992	DIN EN 60335-2-6/A3 (VDE 0700 Teil 6/A3):1994-01	VDE 0700 Teil 6/A3
EN 60335-2-6/A51:1993	–	DIN EN 60335-2-6/A51 (VDE 0700 Teil 6/A51):1994-01	VDE 0700 Teil 6/A51
EN 60335-2-6/A52:1995	–	DIN EN 60335-2-6/A52 (VDE 0700 Teil 6/A52):1996-06	VDE 0700 Teil 6/A52
EN 60335-2-6/A53:1995	–	DIN EN 60335-2-6/A53 (VDE 0700 Teil 6/A53):1996-05	VDE 0700 Teil 6/A53
	IEC 335-2-90		
	IEC 335-2-100		
Siehe Normen der Reihe EN 60601	IEC 601	Siehe Normen der Reihe DIN EN 60601 (VDE 0750)	VDE 0750
	IEC 989:1991		

Nationale Anmerkung**Zu Bild 101: Kleiner Prüffinger**

Anmerkung: Im Bild 101 entsteht der Eindruck, daß der dünne Teil insgesamt 62,2 mm lang ist; jedes der drei Fingerglieder mißt 19,3 mm und der Radius der Halbkugel mißt zusätzliche 4,3 mm. Der kleine Prüffinger entspricht der IEC-Prüfsonde 18 in Bild 12 des IEC-Entwurfs IEC 70/73/CDV zur 2. Ausgabe der IEC 1032. In diesem Entwurf ist der dünne Teil insgesamt 57,9 mm ($3 \times 19,3$ mm) lang. Weiterhin besteht der Handgriff der Prüfsonde 18 im Bild 12 aus Isolierstoff. Dieser Entwurf wird als E DIN IEC 70/73/CDV (VDE 0470 Teil 2/A2) veröffentlicht werden.

Zu Bild 101 wird ein Corrigendum bei IEC beantragt, um Bild 12 der IEC 1032, 2. Ausgabe, zu übernehmen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25):1996-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anpassung an DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10;
- b) Übernahme von EN 60335-2-25:1996.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0700-25 (VDE 0700 Teil 25):1992-08
 DIN VDE 0700-25/A1 (VDE 0700 Teil 25/A1):1992-11
 DIN EN 60335-2-25/A2 (VDE 0700 Teil 25/A2):1993-11
 DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25):1996-03

Nationaler Anhang NA (informativ)**Literaturhinweise**

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995
DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991/A1:1994); Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996 und A12:1996
DIN VDE 0700-6 (VDE 0700 Teil 6)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch (IEC 335-2-6:1986 + Änderung 1:1988, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-6:1990
DIN EN 60335-2-6/A2 (VDE 0700 Teil 6/A2)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch (Änderung 2:1990 zu IEC 335-2-6:1986, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A2:1992
DIN EN 60335-2-6/A3 (VDE 0700 Teil 6/A3)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch (Änderung 3:1992 zu IEC 335-2-6:1986); Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A3:1993
DIN EN 60335-2-6/A51 (VDE 0700 Teil 6/A51)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch; Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A51:1993
DIN EN 60335-2-6/A52 (VDE 0700 Teil 6/A52)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch; Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A52:1995
DIN EN 60335-2-6/A53 (VDE 0700 Teil 6/A53)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch; Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A53:1995
Normen der Reihe DIN EN 60601 (VDE 0750)	Medizinische elektrische Geräte

Zurückgezogen: 2000-11

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-25

August 1996

ICS 97.040.20

Ersatz für EN 60335-2-25:1995

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch, Mikrowellenkochgerät, Sicherheitsanforderung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte
(IEC 335-2-25:1996)

Safety of household and similar electrical
appliances –
Part 2: Particular requirements for microwave ovens
(IEC 335-2-25:1996)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues –
Partie 2: Règles particulières pour les fours à
micro-ondes
(CEI 335-2-25:1996)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1996-07-02 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC 61B/97/FDIS, zukünftige 4. Ausgabe von IEC 335-2-25, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1996-07-02 als EN 60335-2-25 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1997-06-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1999-06-01

Für Erzeugnisse, die vor 1999-06-01 der EN 60335-2-25:1995 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorübergehende Norm für die Fertigung bis 2004-06-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für Mikrowellenkochgeräte“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend nummeriert.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im Anhang ZB zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

ANMERKUNG: Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift
- *Prüfungen: in Kursivschrift*
- Anmerkungen: in Kleinschrift

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheint das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 335-2-25:1996 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

INHALT

	Seite
Vorwort	2
Abschnitte	
1 Anwendungsbereich	4
2 Begriffe	4
3 Allgemeine Anforderung	4
4 Allgemeine Prüfbedingungen	5
5 Frei	5
6 Einteilung	5
7 Aufschriften und Anweisungen	6
8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen	6
9 Anlauf von Motor-Geräten	6
10 Leistungs- und Stromaufnahme	6
11 Erwärmung	6
12 Frei	6
13 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur	6
14 Frei	7
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit	7
16 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit	7
17 Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	7
18 Dauerhaftigkeit	7
19 Unsachgemäßer Betrieb	8
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit	9
21 Mechanische Festigkeit	9
22 Aufbau	10
23 Innere Leitungen	12
24 Einzelteile	13
25 Netzanschluß und äußere Leitungen	13
26 Anschlußklemmen für äußere Leiter	13
27 Schutzleiteranschluß	13
28 Schrauben und Verbindungen	13
29 Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	13
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit	14
31 Rostschutz	14
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen	14
Anhänge	16